

????????, ? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????
 ??????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????????? ????? ??????????? ?? ??
 ????? ????????? ??????? ?? ??????????? ? ?? ????????????? ?? ?????????? ????? ?? ?????????
 ??????????????????? ?? ????? ????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ??????????????
 ??????? ?? ????????????????????? ?? ????? ?????? ????? ????????????, ?????? ?????????? ??' ?????
 ????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????? ??????. ?????????, ? ??????????? ??
 ??????????????????? ? ?????? ?????????????????? ??????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????
 ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?
 ?????????????? ?? ?????? ????????? ??????. ??????????, ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????,
 ??????????????????? ?????????? ? ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????????
 ?????????????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ??
 ??????????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ? ???????????????????
 ?????????? ?? ??????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????? ?????????????????????
 ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????. ??????????, ?? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?? ??
 ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????? ?????????? ?????????? ?????????
 ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???'
 ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
 ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ??
 ?????????????????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????
 ?????????? ?????? ? ?? ?????? ??????. ??????????, ?? ?????? ?????? ??????? ??????, ? ??????? ???????????????
 ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ??????????

????? ? ???????????? ??? ???????????????? ??? ??? ??????? ?????????????? ??? ??????? ???
 ??????? ????????????? ???????????? ?????? ??? ???????????? ?????????????? ????????????
 ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ???????????????? ??? ?????????????? ????? ?????????? ??? ???
 ?????????? ?????????? ????? ??? ?? ???????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ??????????
 ?????????????????????????? ??? ??????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ???????, ?????? ???
 ?? ? ??????? ?????????????????? ??? ?????????????????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????? ??
 ?????????????? ??? ?????????????? ????? ??? ?????? ? ???????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
 ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????, ???
 ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ?? ???????????????? ????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???
 ?? ???????????????? ??? ??? ???????????????? ????? ?????? ?????? ???????????????? ?????????????????? ?????????????????
 ????? ??????? ??? ???????????? ???????????? ??????.

?????? ?? ?????????? (???? ????)

«???????? ???? ???? – ????? ???? – ????? –
 ????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????»

?? ??????????? ?????? ????????? ?????????????? ?????????? ??????? ??? ?????? 234 ??,
 ??? ??????? ?? hof van beroep te Antwerpen (??????) ?? ??????? ??? 16?? ??????? 2009, ?
 ?????? ?????????? ??? ????????????? ????? 26 ??????? 2009. ??? ????????? ??? ??????

Maria Dijkman-Lavaleije

Belgische Staat,

?????????? ??? ???? A. Tizzano, ??????? ?????????, E. Levits (?????????), M. Ileši?, M. Safjan

??? M. Berger, ???????,

??????? ??????????: P. Mengozzi

?????????: R. Grass

??????? ????? ???? ?????? ??????????,

????????????? ????? ???? ?????????????? ??? ?????????:

– ? G. Dijkman ??? ? ?. Dijkman-Lavaleije,

– ? ???????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? J.-C. Halleux,

– ? ?????????? ?????????, ?????????????????? ??? ??? R. Lyal ??? W. Roels,

???????? ??? ?????????? ??? ?????, ??? ?????? ??? ?????? ??????????, ?? ?????????? ???
????????? ?????? ?????????? ??????????,

????????? ??? ??????????

????????

1 ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 56,
????????????? 1, ??.

2 ? ?????? ??? ???? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????, ??????, ??? G. Dijkman ???
?. Dijkman-Lavaleije ???, ?????????, ??? Belgische Staat (????????? ??????????), ??? ???
????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??? ???? ??????????, ?????? ?????, ???
????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? (??? ?????: ??????????
????????????? ?????), ? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? 2004 ??? 2005 ???'
????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? (??? ?????: ?????) ??? ? ??????
????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????.

? ?????? ??????????

3 ???????? ??? ?????? 261 ??? ?????? ?????????????? ?????????????? 1992 (Wetboek van de
inkomstenbelastingen 1992, ??? ?????: ??? 1992), ??? ??? ???? ?????????? ?????? ??????????,
????????? ??????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????, ?? ?????????????? ??? ??????
?????????, ?????????, ?????????????, ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????, ?????? ???
?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?????? ??????????
????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????, ?????? ??? ??
????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????
????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????? ?????? ?????????, ?????? ??? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ??????
????????????????????? ??? ?????????????????? ??????????

4 ???? ?? ?????? 313 ??? ??? 1992, ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ???
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?? ??????????????
??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????, ??? ??
????? ??? ???? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????, ??? ??? ?? ?????? ?????????????????? ???
????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ??? ???
????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ??????

? ?????? ??? ???????? ?????? ??? ?????????? ??' ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????
??? ???????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????

5 ?? ?????? 465 ??? ??? 1992 ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????

6 ?? ?????? 466 ??? ??? 1992 ???????? ?? ?????:

«? ?????????? ?????????? ?????? [...] ??? ? ?????????? ?????? ??? [????] ??? ?????? ??????????
?? ?????????, ?????????????????? ?? ?????? ??? [????] ? ?????? ??????????????:

– ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? 157 ??? 168 ??? 175 ??? 177
????????????????, ?? ?????????????????, ?? ???' ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????
?????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 134 ??? 277 ??? 296.

– ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? 157 ??? 168 ?????????????????, ?
????????????????? ??? ?? ?????? 175 ??? 177 ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????
?? ?????? 444.»

7 ?????? ?? ?????? 467 ??? ??? 1992, ? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????
??? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
?????????????????, ?????????????????, ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????? ??????

8 ?? ?????? 468 ??? ??? 1992 ?????????? ?? ?????:

«? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ??????
????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????

[...]»

? ?????????? ??? ???????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????

9 ?? ?????????????????? ??? ?????? ??????, ?????????? ?????????, ?????????, ??? ?????????????
????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????? 2004, ?????????????? ?????????????????? ???
????????? ??????, ?? ?????? ?????????????????????????? ??? ?????????????, ?????????????????? ?????? ?????
?????, ?????? ?????????? ?????????????? ?????? 33 780 ?????? ??? ?????????? ?????? 90 030,52 ?????,
?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????

10 ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????, ?? ?? ?????
?????? ??? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????
????????????????? 15 % ??? 25 %. ??????????, ? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????
????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????, ??? ?????????? ? ?????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ??? 8 % ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????

11 ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ??????????
????????????? ??????, ?????????????????????, ?????????, ?????? ?????????? ??? ?????? 25 % ??? ???
????????????????, ??? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ???
??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???, ??????????, ?????? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ??????

12 ??? ?? ?????????????????? ?????? 2005, ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??????????
????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????, ?? ??? ?????? ??????????
????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????????????? ???

«????????? ???????? ??? ?????? 56, ?????????? 1, ?? ?? ?? ??? ??? ?????????? ???????, ??
 ?????? ?????????? ? ??????????? ?????????? ????? ??? ??????????, ??????????????? ????? ?????
 ????? ?????, ????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ????? ?? ?????
 465 ??? [??? 1992] ?????? ??????????? ?????????? ?????, ?? ??????????????? ?? ??????
 ??????????? ?? ?? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????????? ??? ????????? ?????, ???

???????? ??????, ?? ????? ????????? ? ????????? ????????? ???? ?? ????? ?????????
???????? ?? ????????? ???? ????????????? ???? ????????????????? ????????? ?????
??? ????????? ????? ???? ?? ????? 313 ??? [??? 1992] ???, ?????????, ????????? ?? ?????????
??? ????? ?? ????? 465 ??? [??? 1992] ????????? ????????? ?????, ?? ?? ??? ??? ?
???????????????? ????? ??? ????????? ????? ????? ???? ????????????????????? ?????;»

??? ??? ????????????????? ?????????????

19 ?? ?? ????????? ??, ?? ????????? ????????????? ????????????????? ?? ????????????????? ?? ??
???? 56 ?? ????????????? ????????????? ????????? ????????? ????????? ?? ??? ?????
???????????????????? ????????? ???? ?? ???? ????????? ??????, ?? ????????? ????????????? ?????? ?
???????????????? ????????????????? ? ????????????????? ????????????????????????????? ?????? ?????
????????????????, ????????????????? ?? ????????????? ????????????? ???? , ?? ??? ????????? ????????????? ?? ?? ?????
???????????????? ???? ????????? ??????? ?? ???? ????????????????????? ???? ????????????????????????? ?????
???????? ??????? ???? ????????????? ?????, ??? ?? ????????????????? ???? ?????? ????????? ???? ?????????????
???? ????????????????? ? ????????????????? ????????????????????????????? ?????? ??? ????????? ????????? ????
???????????????? ?????, ????? ???? ???? ????????????????? ?? ????????????????? ???? ?????? ?????? ?????, ????????? ??
?? ????????????????? ???? ,???? ????????????????? ?????, ??? ????????????????? ?? ????????? ?????.

??? ??? ????????????? ????????????????? ???? ????????????????? ????????????????? ???? ????????????? ? ????????? ??

20 ????????????????????? ???? ,???? ???? ???? ?????????, ????????? ? ????????? ????????????? ?????????
???? ????????????????? ???? ????????? ?????, ?? ????? ???? ????????? ????????? ?? ????????? ????
???????????????????? ???? ????????????? ?? ????????? ???? ????????? (??., ????????? ?????, ????????????? ???? 12??
???????????????? 2006, C?374/04, Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, ?????????
2006, ? I-11673, ????? 36· ??? 8?? ????????????? 2007, C?379/05, Amurta, ????????? 2007, ? I-
9569, ????? 16, ????? ???? ???? 19?? ????????????? 2009, C?540/07, ????????????? ???? ?????????, ???
??? ????? ????????????????? ?????? ??? ?????????, ????? 28).

21 ?????????, ????????? ?????? ????????? ???? ????????????? ???? ? ????????? ????????????? ????????? ???? ?
???????????? ????????????? ????????? ???? ????????????? ???? ????? ???? ???? 49 ?? ??? ???? ?? ????? ????
???? 56 ??. ?????????????????, ????? ???? ?? ???? ?????????????, ????????? ?????? ?? ?????????
???????????????? ????????? ???? ????????????????? ????? ???? ???? ???? ???? ????????? ?????, ????????? ????
???????????????????? ???? ?????????, ? ????????? ? ? ???? ????????????? ???? ????????????? ???? ?? ???? ?????, ,
??? ??? ????????????????????? ? ????????? ?????? ????????????? ????????? ???? ????????????? ? ?????????
???????????? ???? ???? ????????? ?????, ????????????? ???? ???? ???? ???? ?????? ?????? ????????????????? ??
???????????????? ???? ???? ????????????? ????? ???? ???? ???? ???? ???? ?????? ????????????????? ? ?????????
?? ????????????? ????.

22 ????????? ????????????? ???? ????????????????? ????????????????? ???? ,??? ?? ????? ?????, ????????? ?????????
????????????, ????? ???? ???? ???? ?????? ????????????????? ???? ?????? ?????, ?? ????????????? ???? ??????
??? ????????????? ????????? ????????????? ???? ???? ????????????? ????????????????? ?????????????.

23 ???? ????????? ???? ?????????????, ??????, ??? ?? ????? 49 ?? ????????????? ???? ?????????????
???? ????????????????? ???? ????????????? ????????? ?????????????, ????? ???? ?? ?????? ?????????????
???????????????? ???? ?????? ????????????? ????????????????? ????????????? ???? ???? ???? ?????? ???? ?????
???????? ?????, ????????? ????????? ???? ?????????????????, ?? ????????????????? ? ???? ????????????? ?????????
???????????????? ???? ????????????????????? ???? ????????????????? ????????????? ???? ?????? ????????????????????? ??
????? ????????? ?????, ????? ????????? ????????? ????????????? ????????????? (??, ????????? ???? 8??
???????????????? 2009, C?42/07, Liga Portuguesa de Futebol Profissional ??? Bwin International, ???
??? ????? ????????????????? ?????? ??? ?????????, ????? 51 ??? ????? ????????????????? ?????????????).

24 ?????????, ????? ?????? ?????????????, ?? ????? 49 ?? ????????? ????????????????? ???? ????? ?????

???? ??? ?????????? ??????????, ??? ???? ???? ?????????? ??? ?? ???? ?????????? (??., ???
??? ?????? ????, ??????? ??? 3?? ?????????? 2006, C?290/04, FKP Scorpio
Konzertproduktionen, ??????? 2006, ?. I?9461, ?????? 32 ??? ???? ?????????????? ??????????).

25 ????????, ?????????????? ???? ?????????? ??? ??????????, ??? ??? ?????? ??? ??????
56, ?????????? 1, ??, ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????
????? ?? ?????????????? ???? ?????????? ??? ??? ?? ?? ?????????? ?????? ? ?? ??????? ??
????????????? ?? ???? ?????? ???? (??., ??????? ??????, ?????????? ??? 26?? ?????????????? 2000,
C?478/98, ?????????? ???? ?????????, ????????? 2000, ?. I-7587, ?????? 18, ?????? ??? ??? 11??
????????? 2009, C?155/08 ??? C?157/08, X ??? Passenheim-van Schoot, ??? ??? ????
????????????? ?????? ??? ????????, ?????? 33).

26 ??? ?????? ?????? ??????????? ?????????? ???, ?????????????? ?? ?????? ?? ??????
????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?
????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ???? ?????????????? (??., ???
??? ?????? ???? , ??????? ??? 24?? ?????? 2007, C-157/05, Holböck, ??????? 2007, ?. I-4051,
????? 22 ??? ???? ?????????????? ??????????).

27 ?????????? ???? ? ??????? ???? ??????? ???? ?????? ?????? ??????? ??????????????
????????????? ???? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ???? ????
????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????????, ? ?????? ????
????????????? ?? ?? ???? ?????????????.

28 ??????????, ??????, ???? ?????????????? ?? ?????? ?????????????, ? ??????? ??? ???????
??? ?????? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ???? ???? ??????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?
????????????????? ?????????????????????? ?????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????????????? ???
??????, ???? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ???, ???? ?????????, ?? ?????????????? ??
????????? ??????????, ???? ???? ?????????? ?????????? ???? , ??? ?? ??????? ??????????????
??? ?????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ???
????????? ??????

29 ?????????, ???? ?????????????? ? ??????? ??????????, ?????? ?????????? ??? ????
????????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ???? ??????? ??????? ??????? ??
????????? ?? ??? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??? ?? ???? ?????????????? ? ??????????????
????????????? ??? ??????? ?????? ??? ???? ?????????? ?????????????????? ??? ??????, ?????? ??
????????????? ???? ??????? ?? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????
????????????????????? ?????? ??? ??????? ?????? ???, ?????????, ?? ?????????? ??? ??????????
????????? ???? . ???? , ? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?
????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??????? ??????? ??????? ???????
????????????? ??? ??? ??????? ??? ??????? 49 ??.

30 ???? ? ?????????? ??????, ???? ?????????, ?? ?????????? ???? ??? ?????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??????? ???????????.

31 ???? , ? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????
????????????? ??? ?????????? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???? ?????????? ??? ??
????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???? ?? ???????
????????????????? ?? ???? ?????? ?????? ??? ??????? ??????? ?????????????????? ?????????????
?????? ??? ?????????????????? ?? ???? ?????? ???? ?????????, ?????? ?????????? ??' ??????
????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??????? ?????? (??., ??? ??? ??????? ???? ,
????????????? ??? 12?? ?????????????? 2006, C?446/04, Test Claimants in the FII Group Litigation,

39 ? ??????? ?????????? ??????????? ?????????? ?? ? ? ?????????????? ?? ??????????????
 ?????????????? ?? ?????? ??' ?????? ????????? ?? ???? ?????????????? ?????????????? ??
 ????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? ????????? ??????, ?? ?????? ?? ? ????????? ?? ??????
 ????? ?? ? ?????????????????? ??????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????
 ??????????????, ??? ?????? ? ??????????????, ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??????????????
 ??????? ?? ?????? ?? ????? ??????, ??, ? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
 ????????? ?? ?????????????? ?? ?????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
 ??? ?? ? ??, ?????????, ? ?????????????? ?? ?????? ???????????.

41 ?????????,???? ?? ?????????, ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????
 ??????? ?? ????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?? ??????
 ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ??
 ?????????? ?????? ????????????????? (??., ??? ?? ?????? ????, ?????????? ??? 6?? ???????
 2000, C?35/98, Verkooijen, ??????? 2000, ?. I?4071, ?????? 61, ??? Amurta, ????????????????,
 ?????? 75).

43 ? ??????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ? ???????
 ??? ?????????? ?????????? ?????? ?? ???? ?????????????? ??? ??????????????
 ??????????????????????? ?? ?????? ??????? ?????? ??????? ?? ??????????????????? ??? ?? ??????????????
 ?????????????? ??? ?????????? ? ??????????????????? ?????????? ??????????????? ?? ?? ????
 ?????????????, ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????
 ?????????? ?? ? ?????????????????????????? ?????? ?? ? ???????? ??????? ???????????, ?? ??????
 ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????,

44 ?? ???? ?? ??????? ??????, ? ??????? ?????????? ????????? ???? ? ?????????? ???
????????????????? ? ?????? ?????????????????? ?????????????? ? ??????????? ???? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ? ??????????????
?? ???? ?????? ??????. ?????????, ???? ?????????? ??????????, ? ??????????? ??? ? ??????????
??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ???? ???? ????????? ????? ???? ??
????????????? ?? ?????????? ???? ?? ????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????
?????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?????????????? ??????????? ?? ??????????? ??????????????
????????????? ??? ?? ???? ?????????????????????? ????? ???? ??????. ????, ?? ??? ????????? ??? 22??
????????????? 2008, C-282/07, Truck Center (????????? 2008, ? 10767), ?? ??????????????
????????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??
?????????? ?????????????? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????????????????? ???
????????????? ?????????????????????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????
??? ?????????????????????? ??????????? ???? ?????? ??? ??????????? ??? ??????.

45 ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ???, ??? ????????? ?????????????? ????? ???? ??? ???
?????? ?????????????? ????? ?????? ?????, ?????????????????????? ?????????? ? ??????? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????????????????????????? ?????? ?????? ??????????
????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????? ? ?????????????????? ?????????????????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ????????? ??????.

46 ?????????, ?? ??? ????????? ?????????, ?? ????????? ??? ?? ?? ???? ?????????????? ??????????????
?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????? ??????????? ?????????? ??? ??????????????????????
????????????????????? ??? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ???' ?????????? ?????? ??????????
????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????? ??? ??????????????? ??? ?????????????? ? ??????????????????
????????????????????????????????? ??????? ??????? ?????????? ???????, ???? ??? ?????????????????????? ??????
?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????? ? ?? ???? ??????.

47 ?????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?
????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????????????????
??? ??????? ?????????????? ? ??? ??????? ??????? ??? ? ???? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????????
??? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??????????, ? ?????????????????????? ??????????
?????????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ? ??????????????????
????????????????????????????????? ??????? ??????? ?????????? ???????, ??? ?????????????? ?? ??????????????????????
????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????????????????????????? ?????? ???
?????????? ?????????? ??? ?????????????? ???.

48 ??? ??? ??????????? ??????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????
????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??????? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????
????????????????? ??? ??????????????.

??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????

49 ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????????????, ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ???
?????? 58 ?? ????????? ? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????????????????, ??? ??? ??? ?? ??????
????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?? ??
?????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ????????? (??., ??? ??? ?????????? ?????,
?????????? ??? 23?? ?????????????? 2007, C?112/05, ??????????? ???? ??????????????, ?????????? 2007, ?.
I?8995, ?????????? 72 ??? 73 ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????????????).

50 ???? ?? ??????? ?????????, ? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ?????? ??????????
????????????????? ??? ??????? ??? ?????? ?????? ?? ?? ??????? ??? ??? ?????????????? ???
?????????? ?????????????? ?????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????? ?????????????????? ???
????????????????????????? ??? ?????????????? ?????????.

51 ????, ?? ??????????? ?? ????? ??? ??????????? ??? ad hoc ?????????? ??? ??????????????
??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????, ??? ??????????? ?????? ?????????????????? ???
?????? ??????????????, ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????, ???
????? ?????????????????????, ?????, ??? ?? ?? ?????????, ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??????,
??? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ???
?????????????? ??? ??? ?????????? ??????

52 ????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??????????????? ??? ?????????? ??????
??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????, ?? ?????????? ??????????????
????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????
????????????????????, ??????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????????????? ??? ??????????????
?????????, ??????????????? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????????????? ?????? ???
????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????. ??? ?
????????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ???
????????????????????? ?????? ?????????, ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ???
?????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????, ?????????????????? ??? ???????????,
?????????????? ??? ?????????? ?????, ?????? ?? ??????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ???
?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????????

53 ??????, ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????
?????? ? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ??????? ??????
?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????????
?????????? ?????????? ??????? ??? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ???
????????????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????????????? ??? ?? ?????????
?????????????? ?????, ??????????? ??? ?? ?????????? ??????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????
??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ??? ?????????????????????????????? ??? ??????????????
????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????????????????

54 ?? ??? ???? ?????????????????????? ??????? ???????, ??????? ?? ??????????????, ???????, ???
?? ?????????????? ?????? ??? ??????? ??? ? ??????? ?????????????????? ??? ??????? ??? ???? ??????????????
?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????? ??? ?????????????? ??????????????
??? ??????????????? ? ????????? (????????????? ??? 28?? ?????????????? 1992, C-204/90, Bachmann,
????????? 1992, ? I-249, ?????? 28, ??? 7?? ??????????????? 2004, C-319/02, Manninen, ?????????
2004, ? I-7477, ?????? 42, ??? ??? 27?? ?????????????? 2008, C?418/07, Papillon, ????????? 2008, ?
I?8947, ?????? 43).

55 ??????????, ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????, ??
?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????? ?????????????? ??????? ??? ?????????
?????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ??? ??????????????????? ??????????????
????????????????, ? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ??
??? ?????? ??? ?? ??? ???? ?????????????????? ??????????? (?? ?????????????????????? ?????????? Papillon, ??????
44 ??? ?????? ?????????????????????? ?????????????).

56 ????, ????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? 46 ??? ?????????? ???????????, ??????????????
????????????????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ?????
????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????????????????? ?? ?????? ??????

???? ? ?? ?????? ????? ?? ??????????. ???????, ?? ??????? ?????????????? ???????????
????????? ????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ????? ?? ????????????? ??
???????????? ? ????????? ?????????????????????? ?? ????? ?????? ????? ?? ?? ????????????? ?????
???? ?? ?? ??????? ????? ?? ??????????? ?? ????????? ??????????? ?? ?? ?????? ??
?????????? ?????????? ?????, ?? ?? ??????????? ?? ????????????? ?? ??????????? ?
????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?
?? ?? ?????? ?? ????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??????.

57 ?????, ? ??????? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??????????
????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????.

58 ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ? ?????? ?????????????????? ??
????????????????????????? ?? ??????????????? ??????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??????
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ? ??????? (??., ?? ?? ?????? ?????, ??????????????????
????????? X ??? Passenheim-van Scoot, ????? 45 ?? ?? ?? ?????????????????? ??????????).

59 ?????, ?????? ?? ? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????????? ??
????????????????? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ??? ??
????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??
????????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??
?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????
????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????.

60 ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????? ?????? ??
?????????? ?? ?????? ????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ? ????????? (?. ?????????????????????? ????????? Papillon, ????? 54 ?? ?? ??
????????????????? ?????????????).

61 ?????????, ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??????????
?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??????

62 ?????????????? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
?????????? ?? ?? ?? ?????? 56 ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ??
?????????????????????, ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ???????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ?
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????????? ?????? ??????
????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?? ?????????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?????,
????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?? ?????????????? ??,
????? ?????????????? ?????, ?? ?????????????? ?' ?????? ?? ?????.

??? ?? ? ?????????????? ???????

63 ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ??????
?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?' ???
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ????????. ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????
????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????????.

??? ???? ?????? ??????, ?? ??????????? (????? ??????) ?????????????:

?? ????? 56 ?? ??????????? ?????????? ????????? ?????? ????? ??
????????????????, ?????????? ?? ?? ???? ????????? ??????, ?? ?????? ??????????
??????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????????
????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????
?????????? ????? ?? ??? ?????????? ?? ?? ???? ?????????????? ??? ????????? ?????? ?? ????
????????????????? ??? ??????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????
?????, ??? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?
????????????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????, ??????
????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ???? , ????????? ?? ?? ?????????????? ???,
????? ?????????? ?????, ??? ?????????????? ?' ?????? ??? ?????.

(???????????)

* ?????? ??????????????: ? ???????????.